

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési napjában.

XVI. évfolyam.

Vasárnap 1907. évi február hó 17-én.

7. szám.

A pletyka.

Van a mi társadalmunknak s különösen vidéki, kisvárosi társadalmunknak egy igazi nyomorúsága, valóságos átka; a pletyka. A pletyka mely mesteri ravaszsággal elidegeníti egymástól a legjobb barátokat, a mely konkolyt hint a békés családi élet boldogságának virágai közé; a pletyka, a mely kész az ártatlan hajadon lilomtisza homloka felett elhomályosítani az erény glóriáját, a pletyka a mely még a legtisztább életet sem áltálja sárral megdobálni, sőt annál nagyobb eréllyel folytatja munkáját, mennél lehetlenebbnek látszik abban az életben foltot találni, a mely nyitott könyv gyanánt fekszik mindenki előtt.

És folyton ott settenkedik a kiszemelt áldozat körül, majd tovább megy szájról-szájra, csak hogy hozzájárul még a rágalom, az irigység, a rosszakartat, mindegyik megtölti a maga tetszése szerint, a hibát nagyítva, az erényt kicsinyítve, s jaj százszor jaj, az áldozatnak!

És ilyenkor legbensőbb érzelmünk méltatlankodva fellázad a gonoszság ezen özöne ellen, megvetéssel és utálattal elfordulunk tőle, de szent és elmulasztathatlan kötelességünk nyíltan kikelni és bátran szembe-szálni a pletyka démonaival s az ellenkezőnek kézzelfogható bizonyításával lealczázni a rágalmaszót, a ki aztán, mint a tetten ért tolvaj, gyáván meghunyászkodik, és megadja magát.

De hányszor sikerül rájöttünk, hogy kitől ered a pletyka? Mindenki mástól hallotta, senki sem hiszi, de azért mégis mindenki tovább adja s utóvégre, mindenkinél feltétlen hiteltre talál.

S a pletyka mindenütt otthonos. A művelt társaságban csak épp úgy, mint a mesteremberek és a nép közt, sőt ezeknél még inkább, mert kisebb látókörüknél fogva kevesebb anyaguk van a beszélgetésre, de amott élesebb, finomabb, csipösebb.

S mindegyik az a kis nyelv képes, a melyet sokan nem bírnak féken tartani. Az a viszketegvagy vezetői őket, hogy mindenkiről mindent legelőször és a legjobban tudjanak. Az ujságok (értsd pletykák) iránti vágy sokakban egész hajlammá, szenvedélylél válik, hajhásszák és nem bírnak betelni vele. S mennyire lealacsonyítja ez az emberi méltóságot!

Oh, az a kis nyelv mennyi bajnak és kellemetlenségnek volt már az okozója! Pedig milyen szép feladata van. Dicsőíteni és áldani a mindenhatót, bátorítani a csüggedőt, megbocsátani annak, a ki minket megbántott, s kiengesztelni az általunk meg-

sértettet. És sokszor mit tesz e helyett? Káromolja az Istent, bántja a szenvedőt, gyunyolja a csüggedőt, üldözi az ártatlant, megyeti a becsületes szegénységet, de földig borul a gazdagság előtt, még akkor is, ha ahhoz az özvegyek és árvák könyei, a szerencsétlenek átkai tapadnak.

És ha a mindennapi élet gondjai s a hétköznapi foglalkozás után a társaságban keresünk üdülést, pihenést és szórakozást, nem kínálkozik-e elég alkalmasabb tárgy a társalgásra, mint valakit jó hírnevében megkárosítani és megszólítani a távollevőt, a ki nem is védheti magát.

Nem jut-e ilyenkor eszünkbe, hogy „ma neked, holnap nekem“ s hogy, ha mi véletlenül nem volnánk jelen, most talán éppen minket szólánának meg, oly élesen, épp oly szigorúan. Nem volna-e szebb, ha művelt társaságban e helyett megbeszelnék az irodalom és művészet legújabb remekeit, méltatnák a tudomány vívmányait, hirdetnék a természet szépségeit?

Utazások, kirándulások elbeszélése, a benyomás tárgyalása, melyet egy jó könyv az egyikre-másikra gyakorolt, nem volna-e sokkal alkalmasabb? Hiszen csak szellemünk ürességét, tudásunk szegényességét, látókörünk szűkvoltát, kedélyünk sivárságát, s nem egyszer szivtelenségünket áruljuk el az által, ha a távollevők megszólásában találjuk örömiünket. S a ki felebarátjában nem tiszteli az embert minden hibájával és erényével egyaránt, hogy becsülje az meg önmagát?

Mert a pletyka alapja hogy mindenki meglátja felebarátja szemében a szálkát, de a magáéban a gerendát sem veszi észre; s egy orvossága volna, ha mindenki a saját ajtaja előtt seperne.

Mily szép feladata nyílik itt minden nőnek. Küzdjön bátran az ellen az emberi méltóságot oly mélyen lealacsonyító baj ellen, s ha csak egy kis gárda akad, a mely bátran sikra száll ellene, a pletyka megjuhászokodva visszavonulna barlangjába s mind ritkábban, mind féltékenyebben merné elhagyni oduját.

A verseczi kaszinó közgyűlése.

Városunk intelligenciájának nagy áldozatkészséggel és fáradsággal megteremtett és a felvirágzás felé haladó intézménye, „Verseczi Kaszinó“ a múlt Vasárnap tartotta meg XVII-ik rendes évi közgyűlését.

Örömmel kell konstatálnunk, hogy ennek a közgyűlésnek a lefolyása is megmutatta, hogy a tagok nem csak meleg ér-

deklózással viseltetnek városunk hazafias társadalmának ezen első rendű tényezője iránt, hanem minden tőlük telhetőt megtesznek arra nézve, hogy a kaszinó tényleg megfelelően rendeltetésének és hivatásának, — kizárván kebeléből mindenféle pártoskodást, — kedves és kellemes találkozó helye legyen az intelligenciának.

Ezt a célt a Verseczi Kaszinó el is érte.

Kényelmes, tiszta, jól berendezett palotaszertü saját háza van a város legszebb helyén, van mintaszertü összeválogatott és helyesen kezelt könyvtára, megfelelő olvasó, társalgó, játék és nyári helyiségei stb.

A tagok szorgalmasan látogatják, különösen este felé pezsgő élet uralkodik a helyiségekben.

A jól látogatott közgyűlés lefolyása a következő volt.

Kisjeszeni P a u l o v i t s István kir. táblabíró, elnök üdvözlőlvén a nagy számmal megjelent tagokat felkérte Dr. S z a b ó Lajos egyll. titkárt a választmány jelentésének előterjesztésére, melyből közöljük az alábbiakat: „Vajjon melyik tagja egyesületünknek nem érez jogos örömet s büszkeséget akkor, ha az elmúlt évre vissza gondolva, figyelemmel kísérte az egyesületi élet felvirágzását, a tagok számának jelentős gyarapodását, s a társas érintkezésnek e falakon belül tapasztalt meleg s közvetlen alakban való együttérzését? Sietünk azonban kijelenteni, hogy mindeme jelenségekért az érdemet nem vindikaljuk magunknak, hiszen a bensőség s az egylet kellemességét minden egyes tagtársunk magatartása okozza, s miként az emberi test a sokféle sejtek egységéből alkot egy egészet, úgy a mi életünk is csak az egyes tagok szerves egysége s szoros összetartása által válik erős s szétvalhatatlan kapocscsá a társas érintkezés folyamán.

Ezek előre bocsátásával s annak kijelentésével, hogy az egyesület elmúlt évében az együttműködés nyugalmát nem zavarta meg semmi bántó hang, jelenthetjük, hogy az 1906. év folyamán rendes tagjaink száma 154.-ről 173.-ra, kultagjaink száma pedig 17.-ről 20.-ra emelkedett.

Az egyesület ügyeit 10 választmányi ülésben végeztük el.

Kiemelendő tárgyai voltak üléseinknek:

a) Hartmann János aradi teke gyárossal a 2 régi teke asztal becsereleése és 2 új karambol teke-asztal beszerzése iránt kötött megegyezés; a mire vonatkozólag utalunk az elnök által 1906. év febr. hó 25-én megkötött s az iratok közt lévő szerződési pontozatokra; e helyütt csupán azt kívánjuk megjegyezni, hogy a pénztárnak ez idő szerint való megterhelhetésénél fogva a 800 kor. reáfizetés a f 1907. év második fele folyamán lesz teljesítendő.

Megemlítjük e helyütt, hogy a cég szállítási kötelezettségének múlt év aug. folyamán megfelelt, s hogy az asztalok felszereléséhez beszereztünk 2 garnitúra új golyót, 2 garnitúra régi golyót pedig gombolyure csiszoltattuk.

Kiemelendő a lefolyt év történetéből, hogy a tulajdonunkat képező haz szomszédságában Weifert A. cég raktárában kiűtött tüzeset

alkalmával az oltás közben egyelőnk is kárt szenvedett, melynek fejében s biztosításból 478 Kor. 23 fill. térült meg; eme összegből 50 Kor. az alkalmazottak részére az oltásnál kifejtett buzgó tevékenység jutalmazásául kiutaltatott s a fennmaradó 428 kor. 23 fill.-ből Stark és Kulich cég költségvetése s tervei szerint a cseleddlakas hátsó falának lebontása, a bádogtető befestése, a lépcső feljárata s a folyosó padlójának befestése s a hiányzó ablakok pótlására, részben pedig 200 kor. költséggel a második cseleddlakas feletti padlás kettéválasztása s a vízgyűjtő medence létesítésére fordított, és ezzel kapcsolatosan egy olcsóbb fajta szivattyú beszerzése is határozatba ment.

Megemlítjük, hogy egyesületünk 1906. év decz. 8-án egy férfi estélyt, 15-én pedig egy tánc mulatsággal egybekötött női estélyt is tartott.

Többek kérelmére a választmány foglalkozott a távbeszélőnek az egyetlet helyiségébe leendő bevezetésével, a választmány többsége azonban a pénztárnak jelenlegi megterheltségére, s az ehelyezésre szolgáló alkalmas helyiség hiányára figyelemmel a kérelmet ez által teljesíthetőnek nem találta.

Megemlítendő a számvizsgáló bizottság által megvizsgált s rendben talált leltár, pénztár s a könyvtár állapotáról szerkesztett és e jelentéssel egyidejűleg felolvasandó előterjesztések, a melyek szerint az elmúlt évben egyesületünk leltára 109 drb tárggyal, vagyonunk 2405 kor. 78 fillrel, és könyvtárunk 126 kötettel gyarapodott.

A közgyűlés a jelentést tudomásul vevén Takacs Gyula pénztáros terjesztette élő jelentését, melyből kitűnt, hogy az egyesület múlt évi bevétele 11.868 K. 25 f. kiadása pedig 11.622 K. 21 fillert tett ki és így e múlt évi pénztári maradvány 246 K. 04 fill.

A számadások megvizsgálására kiküldött bizottság jelentésének tudomásul vétele után az illető tisztviselőknél lekiismeretes odaadással teljesített tevékenységükért jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak. Az egyesület részvényei közül kisorsoltattak a következő számok: 37. 171. 147. 9. 5. 149. 144. 28. 29. 105. Az ezután megejtett tisztújítás eredménye a következő: Elnök: Kisjeszenyi Paulovits István kir. tablabíró; — alelnök: Dr. Lichtscheindl Ernő orvos; — titkár: Dr. Szabó Lajos kir. aljárásbíró; — igazgató: Weitner Ferenc; — tak. pénzt. igazgató; — pénztáros: Takacs Gyula áll. főreai. isk. tanár; — ügyész: Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd — Könyvtáros: Bauer Vogel Gyula főreai. isk. tanár; — a választmány tagjai lettek: Baross Dezső, Buocz Béla, Bodó Lajos, Csapó Geza, Dajkovits István dr., Florián György, Haag Aladár dr., Janell József, Kiss Albert, Koszirovits Iván, Krauze Ervin, Krsztits Iván, Seemayer Károly, dr. Szidon Adolf, dr. Várhelyi Ferenc, Raics Lyubomir, Rezucha István dr., Scherter Imre, Zepeniág P. dr., Zoffmann János. A megválasztott tisztikar és választmány nevében. Paulovits J. elnök meleg köszönetét fejezi ki a tagok előtt az ismételt megnyilatkozott bizalomért és igéri, hogy mint eddig úgy ezután is minden tőlük tehető el fognak követni, hogy városunk ezen előkelő intézménye, a Kaszinó mentül jobban felvirágozzék és teljesítse szép hivatását.

NAPI HIREK

Egy derék munkás jutalmazása. A kereskedelemügyi magy. kir. minisztérium azon ipari munkások számára, kik egy és ugyanazon munkaadónál hosszú évek óta becsületesen és kitartóan működnek, mint minden esztendőben úgy az idén is számos jutalmat osztott ki, úgy, hogy minden nagyobb vidéki központban jutalmaztak meg, 100 K-val és elismerő oklevéllel munkásokat. A jutalmat ez idén városunkban a Neukomm Bálint és fiait félegygyarban hosszú évek óta működő Seider János rézöntő munkás nyerte el. — A múlt vasárnap d. e. történt meg a jutalom átadása a város háza tanácstermében nagyszámú iparos és érdeklődő jelenlétében. A derék munkához Dr. Rezucha István buzdító beszédet intézett, udvozolta munkaadója Neukomm Gyula gyáros is. A megjutalmazott munkás meghatva köszönte meg a szép kitüntetését, mely bizonyára buzdítólag hatott a többi munkásra is.

Halálozás. Egy derék iparost ragadott el a múlt csütörtökön városunkban a halál. Kehrer Károly bodnár és szállásbirtokos élete 62-ik évében hosszas szenvedés után elhunyt. A boldogult hült tetemeit tegnap kísérték ki a rom. kath. temetőbe Béke hamvaiba.

Beosztása a verseczi népkönyhagyó-egyesület női bizottságának, a népkönyhagyó gyakorlati felügyelet ezéjából február hó 18-tól 23-ig. — Hetfőn: Boiger Károlyné, Goutir Ferenczné úrnők. — Kedden: Grünwald Ferenczné, Lengauer Alajosné úrnők. — Szerdán: Gábor Lajosné, özv. Gruber Jánosné úrnők. — Pénteken: Hahn Ignáczné, dr. Szörényi Józsefné úrnők. — Szombaton: Breinich Antalné, Scheich Antalné úrnők.

A verseczi rom. kath. egyházközség rendes évi közgyűlését f. hó 9-én tartotta meg fndó Lászlóffy László apátplébanus (egyházi) és Dr. Seemayer Károly (világi) elnökök vezetése mellett. Lászlóffy apát emelkedett hangú beszéddel nyitotta meg a közgyűlést, udvozolta a nagy számmal megjelent híveket, örömmel konstatalván, hogy ez az első alkalom midőn az egyházközség gyűlését saját otthonában tarthatja meg, fejtegetvén, hogy az egyházközség a múlt esztendőben is mily szép mérvben gyakorolta a legszebb emberi erények közül a felebaráti szeretet a szegények istápolását a „Szent Antal“ kenyere által stb. — Milleker Bódog I. jegyző jelentéséből kitűnt, hogy az egyház a templomépítési kölcsönből a múlt esztendőben 10.000 K-t törlesztett. A templom kifestési alapra 571 K-t gyűjtött; — stb. Braichler Nándor egyh. gondnok előadta, hogy az egyházközség múlt esztendői bevétele 49.620 K. és kiadása 43.741 K-t tett ki — a jövő évi költségelirányzatban a bevételt 3.110 K-ban; — a kiadást 27.475 K-ban állapították meg.

A „Verseczi Magyar Dalkör“, intelligenciánknak annyi szeretettel környezett egyesület a múlt szombaton minden ízében kitűnően sikerült, igen élvezetes és magas művészi színvonalon álló tréfas estélyt és kedélyes táncmulatságot rendezett a „Hungária“ vigadóban mely az ideai farsangnak leglátogatottabb és legelőkelőbb mulatságává vált. A nagy termet színlítt megöltötték városunk közönségének színe java, több mint 700 személy jelent meg és a négyest két kolonban 80 pár táncolt. A mi vigadónk méretei, — a teres karnakkal — impozánsak, hasonló nagy terem a vidéken igen kevés van, mind a mellett a „M. D.“ — estélye alkalmával szinte szűknek bizonyult. — Megszoktuk már az előző évekből, hogy Magyar Dalkörünk előadásai a legfokozottabb igényeket is ki szolgálták elégtelen. Az egyetlet tagjai társadalmi állásuk, műveltségük kiválóságánál fogva csak jót nyújtanak, ez ideai előadásuk azonban még felülmúlta a végieket. — A műsor, melynek minden száma viharos tetszést aratott, a következő volt: Bekezdőül a férfiak énekelte igen kitűnően Szentirmay „A Koue“ című dalát, majd „A japáni nők“ daljáték került színre, pompás jelmezekben (Kre szán y i r u h á i v a l). Közreműködtek benne: Uhrmann Rozsi, Fiegert Frida, Klevetay Emmi, Korger Matild, Spielmann Anna, Kleszky Margit, Baintner Ilonka és Brezsovszky Margit k. a. — Az énekek, táncok, diszletek, jelmezek, a korrekt rendezés, mind olyanak valának, melyek megállították volna helyeiket a legelső színpadon is. Ambrús Jenőnek a fardhatlan rendezőnek elért sikereihez őszintén gratulálhatunk. — Kitűnő hangulatot teremtettek Kinn E., Ferch W., és Bernátsky A. a „Néger harmas iknek“ előadásával, melyet még fokozott a „Chinai Influenza-Szerenád“, melyben Polger István, Lukevich J., Takács J., Kinn E., Navratil J., Ferch V. és Bernátsky A., mint komikus karmester vettek részt. Ferch V. a ritka szép zenei tehetséggel megaldott tanító pompásan parodiázta az exaltált zongoraművészt. — Az előadások utolsó számát Makai „A Robinzonok“ című vígjátéknak minden tekintetben kitűnően sikerült előadása képezte, melyben, mint gyakorlott és szerep körüket teljesen átértő műkedvelők különösen kitűntek Rechnitzer J., Brody Mihály és Székely A.; — a kedves megjelenésű bájos holgyek, mint Spielmann Anna, Mikler Boske, Witner Margit, Halbhuber Mariska és a többi szereplők, mint Dr. Makoldy Sandor, Dorner János, Takács J. — Feltűnt az összes látogatóknak, hogy színházunk sablonos, mindenki ál-

tal ismert és megszokott diszletek az előadot darabokhoz illő új diszletekkel voltak felrészítve. Ezeket az új diszleteket nagy fáradsággal és szorgalommal Bernátsky Alfréd és Navratil Jenő egyetlet tagok fabrikálták, kiérdemelvén munkájokkal a „M. D.“ tagjainak igaz köszönetét. A „Magyar Dalkör“, mely Dr. Szörényi József ügyvivő alelnök fardhatlan vezetése mellett ily szépen felvirágozott és legelő ily egyesületünké nőtte ki magát — ezen előadásával is ismételt megmutatta, hogy méltó a közönség szeretetére és buzgó tagjainak működést megilleti az igaz elismerés.

Temesvári kiállítás. A március 10-én megnyíló Amatőr és Házipari kiállítás körvonalai egyre impozánsabban kezdenek kiemelkedni. A temesvári Vigadó összes helyiségei bizonyára szűknek fognak bizonyulni annak a temérdek, színpompás, változatos festmények, fényképek, iparművészeti tárgynak, női kézimunkának és népiári cikkek befogadására, melylyel az ország minden részéből, de különösen Délmagyarországból tomegesen jelentkező kiállítók közre fognak működni. És a kiállítás ma már nemcsak az egyes kiállítóknak, de maguknak a városoknak lesz mérvközése az elsőbbségért, a dicsőségért. Az egyetemért versengő városok közül Szeged, Arad és Temesvár nagyszabású külön csoportokban igyekeznek bemutatni minden szépet, művészt, mely falaik között látott napvilágot s ily módon is tanulmányos viszonyait fejlettségéről. Ha nem is az egyetemért, de a dicsőségért küzdenek Csongrád, Lugos, Nagybecskerek, Zombor, Szabadka, Versec, Fehértemplom, Detta, Ujarad, Nagybánya, Lippa, Csakova, Temesrékás és még számos város és község, melyek külön kollektív-csoportokkal fogaok kiállításon részt venni.

A „Versecz-Fehértemplomi kör.“ Szombaton f. hó 9-én tartotta meg az évi rendes közgyűlését, melyen a mérlegről kivilágított, hogy a kör 366 krt osztott ki segély fejében. A tisztikart 1907. évre a közgyűlés következőkép választotta meg. Elnök: Dr. Fronius Oszkár. Alelnök: Sorger Arnold Főtitkár: Hunek Emil Jegyzőkönyvvezető titkár: Tuszler Géza, Pénztáros: Waniich Vilmos, Ellenőr: Iona János; Választmányi tagok: Milleker Rudolf, Singer X. Ferenc, Caiman Viktor, Brassován Szilárd, Putnik Svetislav, Buckner Károly.

A „Verseczi Férfi Dalegyet“ ez ideai tréfas estélyét farsang utolsó napján kedden tartotta meg a vigadóban nagy közönség jelenlétében. Ez alkalommal Görlitz-Berla „Drei Paar Schuhe“ című művét hoztak színre jó előadásban. Az egyes szereplők közt különösen kitűntek Bienerth S., Fehér Nina, Piekarszki Anna, Gettmann Mariska, Wasischek K. kisasszonyok, Rottler M. úrnő; — a férfiszereplők közül: Seemayer Rudolf, — Albach Ferenc, különösen Rechnitzer István; — továbbá: Waigand Ferenc, Greiner K. P., Gettmann József, Tolveth J., Held Vilmos, Held Rudolf, Gettmann Felix, Watz Th. A darab betanításának érdeme Wozahlo karmestert illeti meg.

A „Verseczi függetlenségi és 48-as párt“ február hó 17-én, vasárnap a Glückmann-féle „Hungária“ szállóban d. u. 4 órakor közgyűlést tart, melyre a t. tagok ez uton meghívattak. T á r g y: az alapszabály tervezetnek a belügyminisztériumtól követelt kiegészítése.

Forgalomzavar a pancsova-verseci vonalon. Az ország déli részén duhogott orkan a vasuti közlekedést oly nagy mértékben akadályozta és veszélyeztette, hogy a Mav. kiküldött forgalmi főnökének indézkedésére a versec-pancsovai vonalon vasárnap bezüntették a vasuti forgalmat. A pancsovai állomásfőnökség óriási arófesztetéssel tartotta fenn a forgalmat három napon keresztül: a vonatokat hat órai késéssel közlekedtek, míg végre a szombaton hajnalban a Pancsováról elindult személyvonat megrekedt a hóban. Az utasok segédmozdony vitte vissza Pancsovára, amely újab ötven munkást vitt a la, atólók megerősítésére. A rengeteg hidegben azonban a háromszáz munkás fele megszokott és dacára minden busgalomnak, a hőeltakarítással nem tudtak elérni semmit. A nagy hidegben palinkával tartottak életben a nagyobb részt román mukiso-

kat, akik között napirenden voltak a késelések, úgy, hogy a csendőrség is kivonult. A forgalmat egyelőre két napra szüntették be, de ha a kossóvaszél tovább is tart, a zavarok megszünése nem várható. Természetes, hogy úgy a személy- mint az áruforgalom nagyon szenvedt a forgalmi akadály alatt, mert a becskerék-pancsovai vonal erősen túl van terhelve és csak nehezen bonyolíthatja le a szokatlanul megnövekedett forgalmat. Mióta azonban a nagy széli megszűnt a forgalom nagy erőfeszítések után ismét megindult.

A verseczi népkönyha-egyesület-nél a népkönyha részére a következő adományok folytak be: Nenadovits Miklós úr 10 kg. bab; Stelzl Vendel úr egy zsák liszt. — Fogadják a nemesszivi adakozók az egyesület hála köszönését.

Köszönetnyilvánítás. A verseczi takarékpénztár — méltányolva a «Verseczi Magyar Ifjusági Önképző Egyesület»-nek a nép művelése ügyében kifejtett munkálkodását — a nevezett egyesületnek 100 K. segélyt adományozott, melyért az egyesület válaszmánya e helyen is kifejezi hálás köszönését.

Torontál vármegye a tanítók érdekében. A Délmagyarországi Tanítótestület folkérte Torontál vármegyét is, hogy támogassa a tanítók fizetésrendezési mozgalmát Torontál vármegye a kérést teljesítette is és legutóbb tartott közgyűlésén megállapította azt a föllíratot, a melyet a tanítók érdekében az országgyűléshez intéz. A föllíratban Torontál vármegye kéri az országgyűléstől az 1893. évi 26. törvénycikk idevonatkozó rendelkezéseinek megváltoztatását, továbbá a tanítóknak a IX. és X. fizetési osztályba sorozását a kilitasba helyezett lakbér élvezetének és végül, hogy a községeknek is felekezeteiknél eltöltött időt a tanítóknak beszámítsák.

Mulatságok a bójtben. Mindannak daczara, hogy a mult szerdán hamut szórtak az emberek bunban fejekre, és megkezdődtek a bójt napjai, a különféle mulatozások egymást érték és érik a legközelebbi napokban városunkban. És pedig 16-ára a „Leseverein“ hirdett tanzczal egybekapcsolt estélyt; — a „Sozialdemokratische Partei“ tagjai ma 17-én csapnak nagy mulatságot a szállóvendégekben; — a „Werschetter Arbeiter Gesangsverein“ 23-án „Jux Kommers“-et rendez; — A „Gewerbe Sängerbund“ tagjai 24-én „Jux Liedertafel“-re gyűlnek egybe; — A „Weinproduzenten Gesangsverein“ február 24-ére; — Az „Arbeiter Liederkranz“ márcz. 2-ára hirdett mulatságot, melyek napnál fényesebben bizonyítják, hogy mily jó módban élnek mi nálunk az emberek és nem kell Amerikába kivándorolniok keresethiányuk miatt.

Elmozdított ügyvéd. A szabadkai ügyvédi kamara Dr. Ivánovics Pál volt német-palankai ügyvédet a fegyelmi bíróság ítélete alapján elmozdította és a kamara lajstromából törölte.

Statisztika. A „Tuberkulózis“ c. szaklap legújabb számának statisztikai kimutatása szerint 1890-ben 35,468.32 volt Magyarországon a tudóvészesek száma, 1900-ban pedig 55,655.5, tehát a szaporulat 10,187.18. Ujvidéken 1890-ben 100 halott közül 16 volt tudóvészes és 1000 lakos között 28 élő tudóvészes; az összes élő tudóvészesek száma 691. Ezzel szemben 1900-ban 100 halott közül tudóvészes: 21 és 1000 lakos között élte tudóvészesek száma 30, az összes élő tudóvészesek pedig 895.50 A gyermekhalandóság 1902-ben 3-4 és 1905-ben 4 évi átlaggal számítva a következő: 7 éven aluli meghgt összesen 298.5 100 halott között 7 éven aluli 40.6, 1000 lakos közül meghalt 7 éven aluli 10.

Elmélkedések és tanulmányok. Sztura Szilárd dr. „Elmélkedések és tanulmányok“ címmel könyvben adta ki tanulmányát és fejtegetéseit, melyekben a közélet jelenségeihez fűz érdekes reflexiókat. A szép könyvhöz előszót Szentkláray Jenő, a Magyar Tudományos Akadémia tagja, mint az Arany János-Társaság elnöke írta. Sztura Szilárd dr. nemcsak az irodalom terén, hanem a közpályán is, mint a temesmegyei törvényhatósági bizottság

egyik legtekintélyesebb tagja, leleksenáltabb harcosa a Délvidéken a magyar nemzeti kulturának.

As anya vádja. Szomorú bűnpert tárgyal legközelebb a bíróság. Nagybecskereken az idei január 27-én az Engel-fele diák-internátusban beteg lett Radd János polgári iskolai tanuló. Allapota rohamosan rosszabbodott. Az intézet gazgatója, Engel Ferenc rögtön orvosért küldetett, aki kijelentette, hogy a gyermek pár órában belül okvetien meg fog halni. Az orvos véleménye igaznak bizonyult és Radd János még az éjszaka folyamán csakugyan meghalt. A gyermek édesanyja megtámadta az intézet igazgatóját és kétségbeesésében azt mondta, hogy „maga a fiam gyilkosa“. És fenyegette Engel Ferencet, hogy fiát exhumáltatni fogja és bűnvádi feljelentést tesz ellene. Engel Ferenc az esztelen asszonyt rágalmazás vétsége miatt beperelte.

Tüzesetek. A mult héten három tüzesetnél lépett tűzoltóságunk akcióba, melyeknél különösen felemltendő özv. Nedélykovitsné székház utczai házában szerdán este 9 órakor kiütött tűz, mely alkalommal Miloschevits Vazul 80 éves agastyán életveszélyes égési sebeket szenvedett, és ott halt volna meg a tűzben, ha tűzoltóink közül Proll és Leicht tűzoltók a lángok közül ki nem mentik. A szerencsétlen öreget orvosi segítségben Dr. Kohn, Dr. Buró és Dr. Zappé részesítették.

A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb. nél a Horgony Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórna, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszert jó eredményel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is, és üvegekben; á 80 fillér, 1 Kor. 40 fill. és 2 korona a legtöbb gyógyszerertárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony“ védjegyre és a Richter czéggjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

Szerkesztői levelezés.

Dr. K . . . y. Budapest. Megkaptuk. Köszönjük, fel fogjuk használni. Lapunkban 21 évvel ezelőtt néhai Dr. Kormos Béla kir. közjegyző, lapunk munkatársa irt először több tanulmányt e tárgyról. Ismét felvetődött az eszme a kubini vasút megnyitása alkalmával, midőn Keve vármegye visszaállítására ismét sok eszmecsere tárgyat képezte. Akkoriban Molnar Viktor dr. v. temes megyei főispán, és Szivák Imre ugyancsak ki keltek ellene. — „Még egy nemzetiségi vármegyét akarok csinálni?“ . . . vetették a szemünkre. Ha megerősödik itt a magyarság, akkor talán szó lehetne a dologról, de addig és jelenlegi állapotaink között csakugyan nem lenne észszerű dolog.

Irodalom.

„Égt világosság.“ A budapesti szellem-búvarok egyesülete — hivatalos lapjának a Dr. Grünhut Adolf által alapított „É V“-nak febrnár havi vaskos füzeté ismét igen érdekes tartalommal jelent meg. Közleményei nem csak a spiritisztákat, hanem a laikusokat is érdeklik. figyelemre méltó cikket találunk benne Agoston Gyulától, Flamarion Kamiltól (a parizsi „Matin“-utan), Müller Jánostól, Am on Vilmostól, stb. — A folyóiratot Havas Andor ritka körültekintéssel szerkeszti. — Előfizetési ára egész évre 10 K. Megrendelhető a kiadóhivatalban. Budapest. Teréz körút 17. sz. II. 8.

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kö-zvénynél, csúznál és meghűléseknél, bedörzsölésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter czéggjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üve, ekben K—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Aranyoroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet Verseczen

(czégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.

Perjéssy Lajosnak
„EMLÉKEIM“

czimű elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: Heczeg Ferencz. Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjéssy Lajosnak

**A tanítókisasszony
regénye**

czimű kötete belti ára 2 kor. Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában, Kirchner Ernő műintézetében.

Verseczen.

Előnyös keresetre

tetnek szert mindazon megnyerő beszédmódú emberek, a kik egy keresettháziszer elárusítására vállalkoznak. Azok kik biztosítékot tudnak letenni és a pénzbeszedéssel is megbízhatók — előnyben részesülnek. Szives ajánlatok e lap kiadóhivatalához intézendők P. J. betűk alatt.

1148 szám 1907

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXII. t. cz. 110 és 112 §-ai alapján ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának f. é. január hó 31-én tartott rendes havi közgyűlésében 17 jkv./751-ik 907 szám alatt hozott határozatával a város tulajdonát képező 3054 öszs. számú házhelyek eladását elrendelte.

Ezen határozat f. é. február hó 12-étől márczius hó 14-ig tartó 30 napon át közhírré tétetik s az ellene esetleg, beadandó felelőbeszék a városi tanácsához benyújthatók.

Verseczen, 1907 évi február hó 8-án.

Dr. Rezuha,
polgármester.

Magy. kir. államvasutak menetrendje.

Oda				Budapest ny. p. u. — Temesvár Józsefváros — Bázias.				Vissza			
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.
9:00	5:00	10:55	10:55	9:05	ind. Wien Stb.	7:00	6:20	10:06	5:45		
7:00	10:10	9:40	8:30	2:25	ind. Budapest ny. p. u.	1:15	7:10	6:30	7:15		
5:20		2:35	6:04	5:00	érk. Temesvár-Józsefv.	7:50	9:25	1:22	9:45		
	2:58	6:05	8:16	1:40	ind. Orsova	1:39	7:18	5:58	12:56		
	4:00	9:49	3:56		érk. Mária-Radna	10:40	12:41	6:58			
	6:15	12:17	5:00		érk. Arad			3:42	1:59		
6:05	10:25	3:00	8:20		ind. Temesv.-Józsefv.	6:57	9:10	1:05	8:05		
6:17	10:37	3:12	8:38		érk. Kissoda	6:45	8:58	12:53	7:53		
	5:20	11:18	7:12		ind. Buziás-fürdő + Jun. 1. - szep. 15. ér.	1:00		4:50	1:02		
6:18	10:38	3:13	8:38		ind. Kissoda	6:44	8:57	12:52	7:51		
6:31	10:51	3:26	8:51		érk. Ság (Ivanda-fürdő)	6:32	8:46	12:41	7:40		
6:39	10:58	3:33			érk. Liget 385. sz. örház	6:22	8:37	12:33	7:29		
6:45	11:05	3:40	9:04		érk. Liget 385. sz. örház	6:16	8:31	12:27	7:23		
6:48	11:06	3:42	9:05		ind. Zsebely	6:14	8:30	12:26	7:16		
6:59	11:18	3:54	9:17		érk. Vojtek	6:02	8:19	12:15	7:04		
9:02		4:54	10:15		érk. Gattája	5:08		10:31	5:57		
9:09		6:31	11:53		érk. Német-Bogán	3:40		8:55	4:13		
9:40	8:55		4:13		ind. Német-Bogán	9:39					
5:08	10:31		5:50		érk. Gattája	8:02			10:15		
7:03	11:28	4:04	9:21		ind. Vojtek	5:55	8:16	12:09	6:54		
7:19	11:52	4:22	9:38		érk. Delta	5:42	8:05	11:58	6:43		
7:27	12:00	4:32			érk. Denta 401. sz. örház	5:29	7:50	11:44	6:28		
7:42	12:12	4:48	9:57		érk. Sztamora-Moravicza	5:18	7:40	11:34	6:18		
7:50	12:19	4:56			érk. Vattina 409. sz. örház	5:09	7:31	11:25	6:06		
8:08	12:38	5:20	10:21		érk. Versecz	4:51	7:14	11:09	5:52		
12:50		10:58			érk. Temes-Kubin		8:30		1:35		
12:24		10:27			érk. Pancsova		8:11		1:55		
11:50	8:01		6:45		ind. Szecsány + vasárnapon	7:30		5:24	10:27		
3:41	8:30		1:55		érk. Szecsány	7:45	12:24		10:27		
3:30		1:35			érk. Temes-Kubin		12:50		10:58		
8:18	12:50	5:47	10:29		ind. Versecz	4:43	7:06	11:04	5:33		
8:30	1:02	6:00			érk. Podporány 425. örh.	4:29	6:52	10:51	5:19		
8:37	1:10	6:08			érk. Tem-Straza 430. örh.	4:22	6:45	10:45	5:11		
8:45	1:18	6:17	10:53		érk. Jaszenova	4:14	6:37	10:38	5:02		
*10:20	\$11:20.	8:32	12:55		érk. Oravicza (*Junius 1-től	2:25		8:20	*3:47	\$3:05	
*1:45	\$2:56.	11:50			érk. Anina auguszt. 31-ig)			4:44	*12:25	\$10:55	
	4:44	*12:25	\$10:55		ind. Anina (*Május 1-ig			*1:45	\$2:56.	11:50	
	8:20	*3:47	\$3:05		érk. Oravicza (szept. 31-től)			*10:20	\$11:20.	8:32	
9:51	1:28	6:25	10:58		ind. Jaszenova	4:06	6:30	10:30	4:35		
9:01	1:39	6:30			érk. Vöröstemplom 439 örh. ind.	3:56	6:20	10:21	4:26		
9:10	1:48	6:45	11:18		érk. Fehérestemplom	3:45	6:12	10:14	4:18		
9:16	1:55	6:52			érk. Szokolovác-Vracsevgát 444.	3:39	6:01	10:06	4:10		
9:25	2:05	7:02	11:35		érk. Bázias	3:28	5:50	9:55	4:00		

Oda				Versecz — Maros-Illye.				Vissza			
Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Szv.	Vv.
	5:50	9:50		4:25	8:05	11:35					
3:15	8:22	2:05		8:13	5:43	6:40					
3:23	8:30	2:19		8:03	5:34	6:31					
3:45	8:52	2:50		7:37	5:15	6:12					
4:03	9:09	3:21		7:18	4:59	5:56					
4:17	9:23	3:40		7:00	4:48	5:45					
4:30	9:36	3:58		6:46	4:37	5:34					
4:41	9:47	4:18		6:30	4:25	5:22					
5:02	10:08	4:44		6:05	4:00	5:02					
5:15		5:45		4:50	5:55	4:30					
5:35		6:06		4:41	5:36	4:15					
5:51		6:23		4:08	5:11	3:58					
6:10		6:46		3:45	4:48	3:41					
6:31		7:15		3:10	4:18	3:17					
6:39		7:20		4:08		3:07					
6:57		7:39		3:47		2:51					
7:10		7:53		3:33		2:40					
7:25		8:09		3:12		2:27					
7:44		8:29		2:50		2:10					
12:40											
6:30											
6:45	10:10	9:40		1:15	6:30	7:15					
7:55	2:55			7:33	12:40	7:31					
4:20	9:35	4:35		5:55	10:49	6:05					
4:27	9:42	4:42		5:47	10:42	5:57					
4:33	9:48	4:47		5:40	10:36	5:50					
4:53	9:58	4:56		5:25	10:27	5:39					
4:58	10:03	5:00		5:21	10:21	5:28					
5:20	10:17	5:12		5:11	10:12	5:18					
5:30	10:24	5:19		4:51	10:02	4:58					
5:43	10:34	5:29		4:41	9:53	4:48					
5:51	10:41	5:36		4:32	9:44	4:39					
6:08	10:48	5:43		4:25	9:38	4:32					
6:19	10:56	5:51		4:09	9:23	4:19					
6:30	11:06	6:00		4:01	9:15	4:03					
6:50	11:18	6:12		3:47	9:03	3:56					
7:25	11:43	6:39		3:30	8:48	3:35					
7:52	12:02	6:55			8:21	3:06					
8:13	12:12	7:14			8:12	2:56					
8:37	12:33	7:25			7:47	2:29					
8:57	12:47	7:35			7:32	2:09					
9:15	1:02	7:55			7:16	1:47					
12:58	7:36	11:25									
9:35	12:25										

Oda				Vojtek — Német-Bogán.				Vissza			
Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.
6:45	10:10	9:40	8:30	2:25	ind. Budapest ny. p. u.	1:15	7:10	6:30	7:15		
6:05	3:00		8:26		érk. Temesvár-Józsefváros	7:50	9:25	1:22	9:45		
7:17	4:10	9:00			ind. Vojtek	1:39	7:18	5:58	12:56		
7:42	4:34	9:55			érk. Birta 3. sz. örház	10:40	12:41	6:58			
8:02	4:54	10:15			érk. Gattája			3:42	1:59		
8:12	5:04	10:21			ind. Mórmezőföld-Sósd	6:57	9:10	1:05	8:05		
8:32	5:26	10:43			érk. Gertenyes	6:45	8:58	12:53	7:53		
8:48	5:42	11:00			érk. Zsidovin	1:00		4:50	1:02		
8:59	5:53	11:11			érk. Román-Bogán	6:32	8:46	12:41	7:40		
9:18	6:10	11:31			érk. Német-Bogán	6:22	8:37	12:33	7:29		
9:39	6:31	11:53			érk. Reiczabánya	6:16	8:31	12:27	7:23		
11:37	8:22	1:39			ind. Reiczabánya	6:02	8:19	12:15	7:04		

Oda				Szecsány-Versecz.				Vissza			
Szv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.
3:33	3:33		4:35	ind. Nagy-Beeskerek-Bégapart	9:18	8:05	8:05				
	5:06		2:41	érk. Zsombolya		9:44	9:44				
5:30	8:01	9:05	6:45	ind. Szecsány	7:30	5:24	6:27				
5:38	8:09	9:13	6:54	érk. Csott	7:22	5:15	6:19				
5:39	8:10	9:14	6:55	ind. Bóka	7:21	5:14	6:18				
5:45	8:17	9:21	7:03	érk. Kanak	7:14	5:06	6:11				
5:49	8:20		7:06	ind. Ó-Lécz	7:12	4:55					
6:06	8:37		7:26	érk. Széchényfalva-Ráros-Istvv.	6:56	4:37					
6:16	8:47		7:37	érk. Györgyháza	6:46	4:26					
6:31	9:04		7:57	érk. Uj-Zichyfalva	6:36	4:15					
6:42	9:15		8:12	érk. Nagy-Margita	6:20	3:52					
6:56	9:29		8:28	érk. Landontanya	6:07	3:37					
7:11	9:47		8:49	érk. Szivattyutelep							